

**Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento**

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

**COMUNICATO n. 1907 del 08/07/2025**

**Traduzione in cimbro**

# **Bèrsntòlar un zimbarn, ma mage höarn at Rai Play Sound di trasmisionén radio, boda ren von zboa taütschan zungmindarhaitn**

**[Cimbro] Di Struttura Programmi von sitz vodar Rai vo Tria hatt hergerichtet, pittar hilfe von Kulturinstitutn von Zimbarn vo Lusérn un von Bèrsntòlarn vo Palai en Bèrsntòl, ettlane trasmissionén radio gehoazt “Di taütschan zungen von Trentino. Bèrsntòler un Lusérnesch vo boda allz iz ågeheft”. Di folgn, sa auzgelekk vodar Rai Radio 1, hám geredet vo meararne sachandarn, boda ågian di stòrdja, di zung un ’z lem von zboan mindarhaitn vo Lusérn un vodar bèrsntòlar kamòuschaft, in allz 25 redjistratzióngen.**

An viàzo zbisnen gedénkh, kultùr, zung un in sachandarn vo alln tage, zoa zo khenna pezzar di zboa taütschan zungmindarhaitn von Trentino, boda, azpe lest folge, hatt geredet vo eppaz boda ågeat alln poan. Ma makze lüsnen alle at Rai Play Sound.

Vor alln in folgn vodar zungmindarhait von bèrsntòlarn, vürgetrakk in studio von Giacomo Tomasi vodar RAI pittar Claudia Marchesoni un pittn Leo Toller von Bèrsntòler Kulturinstitut (KIB), soinda khent inngeladet espèrte un atr vo meararne aspèkte.

Vo ditza izta khent geredet: khennen di mindarhait un soi zung; di Krömar; di khuchl; di zung; dar vaschom; Robert Musil un ’z Tal; daz fantastische; di arbat vodar schual; di khlumman pern; di mineràln un di gruam; di arkitetùr.

Vor da bèrsntòlar mindarhait hámda gëtt a hánt Barbara Laner, Tiziana Moltrer, Federica Ricci Garotti, Martin Toller, Giorgia Decarli, Roberto Moltrer, Paolo Ferretti e Roberto Pezzato.

Eppaz asó izta khent gemacht vor di mindarhait vo Lusérn o, vürgetrakk hèrta von Giacomo Tomasi pittar Elena Nicolussi Giacomaz von Kulturinstitut. Ma hatt ågeheft pittn Fiorenzo von Kastelé, kultùrarbaratar von KIL, boda hatt geredet vodar hèrkunft von zimbarn, darnå von fantastische figùrn un vo bazta ågeat poan in mindarhaitn pittn Leo Toller von KIB. Di àndarn folgn hám geredet von auzlegom vo Lusérn, vodar zung, von rèchtn von drain zungmindarhaitn un vodar arbat vodar Authority vor di zungmindarhaitn.

Vil platz iz khent gëtt in teledjornàl Zimbar Earde un in editoriàl prodjèkhte von KIL, dar traditzionàl khuchl, in pànt zbisnen Lusérn un soine djungen, in schualprodjèkht 0-6 “Khlummane Lustege Trit” un, an lestn, dar auzlegom vo haür von Museo Lusérn: “BURTZAN: Stòrdje vo baibarn, arbat un pèrge”.

Da hám genump toal Elena Nicolussi Giacomaz, Fiorenzo Nicolussi Castellan, Anna Nicolussi Neff, Willy Nicolussi Paolaz, Stefano Nicolussi Castellan Galeno, Matteo Nicolussi Castellan, Maura Bello, Luca Zotti, Simone Nicolussi Neff, Gabriele Agostini, Katia Nicolussi Moz Chelle un Roberta Bisoffi.

Zo lüsna makma drukhan attn link da untar:

<https://www.raiplaysound.it/programmi/lelinguegermanicheoltrentino-mochenoecimbrodalprincipio>

**Übarsetzt von Kulturinstitut Lusérn**

(sg)